

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Алтайский государственный университет»
Институт гуманитарных наук
Лаборатория «Центр языкового менеджмента
и коммуникационного маркетинга»
Кафедра медиакоммуникаций,
технологий рекламы и связей с общественностью

**Кросс-культурная Ассамблея
к 350-летию Петра Великого**

**«Выше всех добродетелей рассуждение,
ибо всякая добродетель без разума – пуста»:
языковые и медийные ресурсы российских трансграничных
территорий**

8-10 июня 2022 года

Сборник статей



Барнаул

Издательство
Алтайского государственного
университета
2022

ББК 81.002я43+63.3(2)511я43
УДК 81'1:94(47).05(063)
К 835

Главный редактор: Н.В. Халина, д-р филол. наук, профессор. Почетный работник высшей школы РФ, профессор кафедры медиакоммуникаций, технологий рекламы и связей с общественностью Алтайского государственного университета

Выпускающий редактор: Пивкина Н.Н., канд. филол. наук, доцент НИУ «МЭИ»

Редакционная коллегия:

Denis Cunningham AM FACE, Managing Director, DACE Services, Lingupax Advisory Board Member FIPLV Honorary Former President & Secretary General Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes (FIPLV) (Австралия)

Авдеева Т.Ю., канд. филол. наук, директор Центра обучения Европейских и Восточных языков Elite, эксперт ЕГЭ по испанскому языку в Алтайском крае (зам. главного редактора) (Россия)

Ковалева А.В., д-р социол. наук, профессор, заведующий кафедрой медиакоммуникаций, технологий рекламы и связей с общественностью Алтайского государственного университета (Россия)

Мицумори Ю, представитель Japan Foundation (Япония)

Ли Сеонг Ван, преподаватель Корейского религиозного университета (Южная Корея)

Чханг Кионгджун, преподаватель Корейского религиозного университета (Южная Корея)

Валюлина Е.В., канд. филол. наук, доцент кафедры медиакоммуникаций, технологий рекламы и связей с общественностью Алтайского государственного университета (Россия)

Жеребненко А.В. ст. преподаватель кафедры медиакоммуникаций, технологий рекламы и связей с общественностью Алтайского государственного университета (Россия)

К 835 **Кросс-культурная Ассамблея к 350-летию Петра Великого «Выше всех добродетелей рассуждение, ибо всякая добродетель без разума – пуста»: языковые и медийные ресурсы российских трансграничных территорий: сборник статей по итогам проведения Кросс-культурной Ассамблеи к 350-летию Петра Великого (8-10 июня 2022 года, Барнаул) / Н.В. Халина; Министерство науки и высшего образования РФ, Алтайский государственный университет. – Барнаул : Изд-во Алт. ун-та, 2022. – 190 с.**

ISBN 978-5-7904-2666-7.

В сборнике публикуются статьи, содержание которых было представлено в рамках проведения Кросс-культурной Ассамблеи к 350-летию Петра Великого. Проблематика обсуждаемых тем достаточно разнообразна, что отражает многосторонность интересов участников Ассамблеи, потребность обсудить важные для каждого автора вопросы с максимально широким кругом коммуникантов, заинтересованных в формировании навыка самостоятельного мышления.

ББК 81.002я43+63.3(2)511я43
УДК 81'1:94(47).05(063)

ISBN 978-5-7904-2666-7

© Оформление. Издательство
Алтайского государственного
университета, 2022.

Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation
Altai State University Institute of Humanities
Laboratory "Center for Language Management and Communication Marketing"
Department of Media Communications, Advertising Technologies and Public Relations

**Cross-cultural Assembly
for the 350th anniversary of Peter the Great**

**"Above all virtues is reasoning,
for every virtue without reason is empty":
language and media resources of Russian cross-border territories"**

June 8-10, 2022

Collection of articles



Barnaul

Publishing house
of Altai State
University
2022

BBK 81.002я43+63.3(2)511я43

UDC 81'1:94(47).05(063)

K 835

Editor-in-chief: N.V. Khalina, Doctor of Philology, Professor. Honorary Worker of the Higher School of the Russian Federation, Professor of the Department of Media Communications, Advertising Technologies and Public Relations of the Altai State University

Editor-in-chief: N.N. Pivkina, Candidate of Philology, Associate Professor of the NRU "MEI"

Editorial Board:

Denis Cunningham AM FACE, Managing Director, DACE Services, Lingupax Advisory Board Member FIPLV Honorary Former President & Secretary General Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes (FIPLV) (Australia)

Avdeeva T.Yu., Candidate of Philology, Director of the Elite Center for Teaching European and Oriental Languages, expert of the Unified State Exam in Spanish in the Altai Territory (Deputy Editor-in-Chief) (Russia)

Kovaleva A.V., Doctor of Social Sciences, Professor, Head of the Department of Media Communications, Advertising Technologies and Public Relations of Altai State University (Russia)

Mitsumori Yu, representative of Japan Foundation (Japan)

Lee Seong Wan, Lecturer at the Korean Religious University (South Korea)

Chang Kyongjun, Lecturer at the Korean Religious University (South Korea)

Valulina E.V., Candidate of Philology, Associate Professor of the Department of Media Communications, Advertising Technologies and Public Relations of the Altai State University

Zherebnenko A.V. Senior Lecturer, Associate Professor, Department of Media Communications, Advertising Technologies and Public Relations, Altai State University (Russia)

K 835 **Cross-cultural Assembly for the 350th anniversary of Peter the Great "Reasoning is above all virtues, for every virtue without reason is empty": language and media resources of Russian cross-border territories** : collection of articles on the results of the Cross-Cultural Assembly for the 350th anniversary of Peter the Great (June 8-10, 2022, Barnaul) / N.V. Khalina; Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation, Altai State University. – Barnaul : Publishing house of Alt. un-ta, 2022. –190 p.

ISBN 978-5-7904-2666-7.

The collection publishes articles, the contents of which were presented as part of the Cross-Cultural Assembly dedicated to the 350th anniversary of Peter the Great. The problems of the topics discussed are quite diverse, which reflects the versatility of the interests of the Assembly participants and the need to discuss issues important for each author with a maximally wide range of communicants. interested in the formation of the ability of independent thinking in people.

BBK 81.002я43+63.3(2)511я43

UDC 81'1:94(47).05(063)

ISBN 978-5-7904-2666-7

© Design. Altai State University
Publishing House, 2022.

Содержание

Предисловие.....	11
ПЛЕНАРНАЯ СЕССИЯ.....	15
ТЕМИРГАЗИНА З.К. Павел Васильев как представитель литературы казахско-русского трансграничья.....	15
ТРУНОВА О.В., ТРУНОВА Н.В. Аксиологический модус англоязычного политического публицистического текста.....	19
ЯНЧЕВСКАЯ К.А. «Праксеология, семиология и семантика коммуникационно-медийного пространства Центрально-азиатского и Алтайского регионов»: о коллективной монографии кафедры МКТРиСО.....	24
ХАЛИНА Н. В. С сыновним почтением и любовью: письма Петра Алексеевича Романова Царице Наталье Кирилловне.....	29
СЕТТИНГ - I.....	37
АБУБАКАРОВА Е. В., ГОНЧАРОВА Н.В. Кросс-культурный подход в профессионально ориентированном обучении иностранному языку как эффективное средство формирования социокультурной толерантности студентов неязыковых вузов.....	37
ЖЕРДЕВА О.Н., САБАНИНА Е.А. Обучение в Studienkolleg в Германии: условия поступления, возможности, перспективы.....	41
ХУЭЙ ХУЭЙ, ХАЛИНА Н.В. Роль словаря Эрья в формировании аксиологической системы китайской нации.....	44
ВАН ИФАНЬ. Психологические особенности творчества Ф.М.Достоевского в исследованиях китайских учёных.....	49
СКУБИЁВА Е. Н. Интерпретационная деятельность языковой личности как участника диалогической коммуникации.....	54
ЖЕРЕБНЕНКО А. В. Культурный медиалект Алтая и современная культура потребления информации.....	59
ЛОГИНОВСКАЯ А. В. «Местная жизнь» в периодических изданиях Алтайского округа конца XIX - начала XX вв.	64
ЛАПИНА Н.В. Центральноазиатский медийный дискурс как отражение динамической адаптации языка коммуникации.....	68
АНИКИН Д. В., ЗЛОБИНА Ю. И., ТИТОВА М. В. Коммуникативные ситуации выбора тюркоязычных заимствований (на материале эпистолярного наследия Алтайской духовной миссии).....	75
ДМИТРИЕВА Л. М., СОРОКИНА М. О., ТИТОВА М. В. Оттопонимические образования в текстах Алтайской духовной миссии конца XIX – начала XX века... ..	80
ЗЛОБИНА Ю. И., СОРОКИНА М. О. Лексемы тюркского происхождения в текстах Алтайской духовной миссии конца XIX – начала XX века (не вошедшие в словари).....	85
ШЕЛКОВА С.В. Естественнонаучная картина мира как основа для взаимопонимания: общее и индивидуальное в формировании интегрированного пространства.....	89
ЯРОШУК М.В. Особенности медиатекста региональных интернет СМИ... ..	93
ТРУНОВА Н.В. Эпистемический ландшафт англоязычной политической публицистики.....	95
КУЯНЦЕВА Е.А. Формирование антироссийского пространства в информационном поле Украины.....	100

ПАНЬ ИНШАНЬ Особенности нарративной истории современного общества (по материалам китайских новостных сайтов).....	105
PIVKINA N. The discourse of the Altai Germans from the standpoint of the Altai identity.....	108
СЕТТИНГ - II.....	112
КАШИРСКИХ А.А., ВАН ЦЮЮЙ. Территориальный брендинг в России и Китае.....	112
ЦЮ ЮЭ, ФУРСОВА А. Н. Внешние отношения Китая в современном мировом ландшафте.....	117
XU YING. Cultural traditions of China: dragon boat festival.....	122
ВАСИЛЬЕВА И.А. Языковой менеджмент как инструмент внутренних PR-коммуникаций.....	126
КАРГОПОЛОВА Ю. А. Корпоративная культура компании «Пионер Трейд» и ее влияние на организационные процессы.....	133
ЛИ ЧЖЭН. Лингвистическое описание современного экономического дискурса в китайских СМИ.....	136
БАКЛАНОВА В.В. Smart-уклад Алтайского края и Smart -уклад территорий Восточной Азии.....	139
БОРЖИКОВ Т.С. , ЕЛЬЧЕНИНОВА О.С. Роль векторной графики в web....	143
БЕЛЯВСКИЙ Е., КРОХИНА А. Особенности кросс-культурных коммуникаций Востока и Запада.....	149
ПУРЭВДОРЖ ЭРДЭНЭПУРЭВ. Отражение монгольской культуры в археологических памятниках.....	152
RONULLAN AMIN. The status of women in Afghanistan (1919- 1973): a historical study.....	156
АВЕЛЬЯНЕДА МАРТИН СИЛЬВИЯ СТЕЛЛА. Колумбия .“Отличная страна для посещения”.....	160
КОВЕ FEKADU TADEGE. Culture and history of Ethiopia.....	164
NUNE TIGABU ABERA. Culture and turisms of Hadiya people in Ethiopian....	171
КОПЕУВ ФЕБИ АНТОНИЯ. Индонезийская народная песня "Симави" и ее смысл.....	175
МАВЕКИМ МАТИУС. «Домик на дереве». Туристическое направление Бовен Дигоэль, Папуа-Индонезия.....	178
МЭНДБАЯР МЯГМАРЖАВ. Мнение русских людей о Монголии. Воспоминания и впечатления.....	180
Сведения об авторах.....	184

Content

Preface.....	13
PLENARY SESSION.....	15
TEMIRGAZINA Z.K. Pavel Vasiliev as a representative of the literature of the Kazakh-Russian transborder.....	15
TRUNOVA O.V., TRUNOVA N.V. Axiological mode of the English-language political journalistic text.....	19
YANCHEVSKAYA K.A. "Praxeology, semiology and semantics of the communication and media space of the Central Asian and Altai regions": about the collective monograph of the department of MKTRiSO.....	24
KHALINA N. V. With filial respect and love: letters of Peter Alekseevich Romanov to Tsarina Natalia Kirillovna.....	29
SETTING - I.....	37
ABUBAKAROVA E. V., GONCHAROVA N.V. Cross-cultural approach in professionally oriented foreign language teaching language as an effective means of forming socio-cultural tolerance of students of non-linguistic universities.....	37
ZHERDEVA O.N., SABANINA E.A. Studying at Studienkolleg in Germany: conditions receipts, opportunities, prospects.....	41
HUI HUI, KHALINA N.V. The role of the Erya dictionary in the formation of the axiological system of the Chinese nation.....	44
WANG YIFAN. Psychological features of F.M.'s creativity Dostoevsky in the studies of Chinese scientists.....	49
SKUBIEVA E. N. Interpretative activity of a linguistic personality as a participant in dialogic communication'.....	54
ZHEREBNENKO A.V. The cultural media dialect of Altai and the modern culture of information consumption.....	59
LOGINOVSKAYA A.V. "Local life" in periodicals of the Altai District of the late XIX - early XX centuries.....	64
LAPINA N.,V. Central Asian media discourse as a reflection of the dynamic adaptation of the communication language.....	68
ANIKIN D. V., ZLOBINA Yu. I., TITOVA M. V. Communicative situations of choosing Turkic-language borrowings (based on the material of the epistolary heritage of the Altai Spiritual Mission).....	75
DMITRIEVA L. M., SOROKINA M. O., TITOVA M. V. Ottoponymic formations in the texts of the Altai spiritual mission of the late XIX - early XX century.....	80
ZLOBINA Yu. I., SOROKINA M. O. Lyexemes of Turkic origin in the texts of the Altai spiritual Mission of the late XIX - early XX century (not included in dictionaries).....	85
SHELKOVA S.V. Natural science picture of the world as a basis for mutual understanding: common and individual in the formation of an integrated space.....	89
YAROSHUK M.V. Features of the media text of regional Internet media.....	93
TRUNOVA N.V. Epistemic landscape of English-language political journalism.....	95
KUYANTSEVA E.A. Formation of the anti-Russian space in the information field of Ukraine.....	100

PAN YINGSHAN Features of the narrative history of modern society (based on the materials of Chinese news sites).....	105
PIVKINA N. The discourse of the Altai Germans from the standpoint of the Altai identity.....	108
SETTING - II.....	112
KASHIRSKIKH A.A., WANG QIUY. Territorial branding in Russia and China.....	112
QIU YUE, FURSOVA A. N. China's Foreign Relations in the Modern World Landscape.....	117
XU YING. Cultural traditions of China: dragon boat festival.....	122
VASILYEVA I.A. Language management as a tool of internal PR-коммуникаций.....	126
KARGOPOLOVA Yu. A. The corporate culture of Pioneer Trade and its impact on organizational processes.....	133
LI ZHENG. Linguistic description of the modern economic discourse in the Chinese media.....	136
BAKLANOVA V.V. Smart-lifestyle of the Altai Territory and Smart -lifestyle of the territories of East Asia.....	139
BORZHIKOV T.S. , YELCHENINOVA O.S. The role of vector graphics in the web....	143
BELYAVSKY E., KROKHINA A. Features of cross-cultural communications of the East and West.....	149
PUREVDORJ ERDENEPUREV. Reflection of Mongolian culture in archaeological monuments.....	152
ROHULLAH AMIN. The status of women in Afghanistan (1919- 1973): a historical study.....	156
AVELLANEDA MARTIN SILVIA STELLA. Colombia .“ A great country to visit.....	160
KOBE FEKADU TADEGE. Culture and history of Ethiopia.....	164
NUNE TIGABU ABERA. Culture and turisms of Hadiya people in Ethiopian.....	171
KOPEUV PHOEBE ANTONIA. Indonesian folk song "Simavi" and its meaning.....	175
MAVEKIM MATIUS. Tree house tourist destination Boven Digoel, Papua Indonesia.....	178
MANDBAYAR MYAGMARZHAV. The opinion of Russian people about Mongolia. Memories and impressions.....	180
Information about the authors.....	187

ЗЛОБИНА Ю. И.

Алтайский государственный университет, Барнаул, Россия

СОРОКИНА М. О.

Алтайский государственный университет, Барнаул, Россия

ЛЕКСЕМЫ ТЮРКСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ В ТЕКСТАХ АЛТАЙСКОЙ ДУХОВНОЙ МИССИИ КОНЦА XIX – НАЧАЛА XX ВЕКА (НЕ ВОШЕДШИЕ В СЛОВАРИ) ⁹

Аннотация. В статье представлены результаты семантического и контекстуального анализа некоторых лексем тюркского происхождения, не имеющих достоверного лексикографического описания в общеизвестных этимологических и двуязычных словарях. Объектом исследования являются некоторые редкие (единичные) тюркские заимствования в материалах – текстах Алтайской духовной миссии конца XIX – начала XX в.в.

Ключевые слова: лексем тюркского происхождения, тексты Алтайской духовной миссии, единичные тюркские заимствования, контексты.

LEXEMES OF TURKIC ORIGIN IN THE ALTAI SPIRITUAL MISSION'S TEXTS OF THE LATE 19TH - EARLY 20TH CENTURY (WHICH ARE NOT INCLUDED IN THE DICTIONARIES)

ZLOBINA Yu. I.

Altai State University, Barnaul, Russia

SOROKINA M. O.

Altai State University, Barnaul, Russia

Annotation. The article presents the results of a semantic and contextual analysis of some Turkic origin lexemes, that do not have a reliable lexicographic description in well-known etymological and bilingual dictionaries. The object of the study is some rare (single) Turkic borrowings in the Altai Spiritual Mission's materials of the late XIX - early XX century.

Key words: lexemes of Turkic origin, texts of the Altai Spiritual Mission, isolated Turkic borrowings, contexts

Начиная с середины XIX века, русская православная духовная миссия активно принимала участие в общественной жизни жителей Алтая и Горного Алтая. Помимо религиозных вопросов миссия стремилась способствовать развитию системы начального образования в местных школах и поселках и улучшению условий жизни аборигенов. История Алтайской духовной миссии нашла свое отражение в

⁹ Статья подготовлена в рамках программы «Комплексные этнографические и этнокультурологические исследования общности тюрко-монгольских народов Большого Алтая» на 2022 г. (Группа 3 2022); раздел «Национально-специфические реалии в языковом сознании жителей трансграничного региона Большой Алтай»: база данных тюркских лексем в эпистолярном наследии Алтайской духовной Миссии», 2022 г.

многочисленных документах – отчетах, ведомостях, разного рода дневниковых записях и эпистолярных текстах.

Материалом для нашей статьи послужили некоторые архивные тексты (записки и письма) Алтайской духовной миссии конца XIX – начала XX века, данные нам для анализа доктором искусствоведения, кандидатом физико-математических наук, профессором кафедры культурологии и дизайна АлтГУ Крейдуном Ю.А. Действующие на Алтае православные русские миссионеры трудились на территории столкновения двух культур – славянской и тюркской (алтайской): разные религии, языки, традиции, бытовые реалии... Это нашло свое отражение в том числе и в языковом плане: тюркские заимствования активно используются в текстах Алтайской духовной миссии. Некоторые из таких тюркизмов – распространенные, прочно вошедшие в систему русского языка и понятные современному читателю без пояснений, например: *аил, киргиз, лама, таган* и др.

Для данной статьи нами были выбраны некоторые лексемы тюркского происхождения особого рода – единичные и не имеющие достоверного лексикографического описания в общеизвестных этимологических и двуязычных словарях. В ходе анализа данных лексем мы обращались к экстралингвистическим источникам – трудам по культурологии, истории и этнографии – с тем, чтобы выявить семантику данных слов и на основе этого определить значения анализируемых лексем в контекстах (текстах Алтайской духовной миссии) [1].

Следует отметить, что данные слова не включены в распространенные толковые, академические, этимологические и двуязычные словари, привлеченные нами в ходе исследования, среди которых: «Малый академический словарь русского языка», «Словарь русских народных говоров», «Толковый словарь живого великорусского языка» В.И. Даля, «Этимологический словарь русского языка» М. Фасмера, «Опыт словаря тюркских наречий» В.В. Радлова, «Ойротско-русский словарь» Н.А. Баскакова, «Словарь алтайского и аладагского наречий тюркского языка» В. Вербицкого, «Этимологический словарь русских диалектов Сибири: Заимствования из уральских, алтайских и палеоазиатских языков» А.Е. Аникина и некоторые другие региональные или двуязычные словари.

Одна из таких единичных лексем – *мундус*. Контексты употребления: *Одно два поколения – и бывших калмыков не узнать. Это несколько семейств крестьян Поповых, проживающих в настоящее время в д. Шебалиной, родоначальником которых был калмык из рода «Мундусов», Л.86 (Записки миссионера Ильинского отделения Иоанна Каланакова за 1915 г. ГААК. Ф.164. Оп.2. Д.90. ЛЛ.80-87. ...); Сказка это или действительность, но я не один раз слышал этот рассказ, как от алтайцев, так и самих Поповых – потомков «Мундусов», Л.86 (Записки миссионера Ильинского отделения Иоанна Каланакова за 1915 г. ГААК. Ф.164. Оп.2. Д.90. ЛЛ.80-87. ...).*

Лексема *мундус* отсутствует в «Малом академическом словаре русского языка», в словарях В.И. Даля, М. Фасмера, В.В. Радлова, В. Вербицкого, А.Е. Аникина, а также в «Словаре русских народных говоров».

Для определения значения данной лексической единицы мы «расширили» круг привлекаемых источников и выяснили, что *мундус* – термин для определения родства у некоторых тюркских народностей:

Баскаков Н.А. в «Списке племенных и родовых подразделений» [2, с.215] указывает, что *мундус* является одним из названий племен (родов) «алтайцев, телеутов, теленгитов, туба, кумандинцев и челканцев». *Мундус* – крупное племенное объединение, разделяемое на несколько более мелких: «Мундус I (Алтай-кижи),

Мундус II (Теленгит), Мундус III (Теленгут), Мундус IV (Тубв), Мунтус = Мундус II» [2, с.217].

«В основе родства у алтайцев лежит родовое начало, в силу того, что каждый относит себя к определенному сёоку (сёок), передающемуся от отца. Сёок буквально означает «кость» и соответствует понятию «род». По переписи 1897 г. у алтайцев насчитывалось 68 сёоков. (...) Кроме того, все сёоки, кроме майман, иркит и тоңжоон, объединяются в группы с самым многочисленным родом во главе. Так, сёоки *мундус* и кергил возглавляет сёок кыпчак ...» [3, с.255].

«В первое крупное сообщество входили 7–10 сеоков, из них три сеока (тёлёс, кёбёк, сагал) преобладали соответственно в 6-й дючине, 1-й и 2-й чуйских волостях. Второе сообщество включало три сеока (*мундус*, кыпчак, кергил), составившие большинство в 1-й и 2-й дючинах» [4, с.149].

Таким образом, на основе контекстов и привлеченных в ходе исследования источников можно определить лексическое значение *мундус* как «родовое/племенное название»; «характеристика человека по его принадлежности к определенному алтайскому роду».

На основе источников, мы пришли к заключению, что лексема *мундус* тесно связана с другими лексическими единицами: *демичи*, *дючина* и *зайсан*.

Демичи. Контексты употребления: ... служил несколько лет демичей, а посему среди своих сородичей пользуется почетом и уважением, Л.14об. (Записки Чергинского миссионера, священника Иоанна Тюмакова за 1915 г. ГААК. Ф.164. Оп.2. Д.101. Л.10-19об.); По отпуске утрени, пред 1 часом огласил соборне новоизбранного зайсана Кергежской волости Аксыма с наречением имени Максим, котораго демичи Петра отложил Крещение до весны, Л.32 (Преосв. Макарию – прот. Василий Вербицкий. 3 марта 1887 г. ЦХАФ АК Ф.164.Оп.1.Д.6.ЛЛ.32-33об.); Но нет, они все до одного пьяны, увидев нас, они одни кланяются, а другие совсем без памяти, один Будуш демича всех трезвее, он попросил нас в свою юрту напиток чаю, о чем мы и сами-то поговаривали, Л.9. (Записка учителя Ильинской миссионерской школы Амфилохия Каншина за июнь 1888 г. ГААК. Ф.164. Оп.1. Д.35. Л.3-9об. ...).

Лексема *демичи* отсутствует в «Малом академическом словаре русского языка», в словарях В.И. Даля, М. Фасмера, В.В. Радлова, В. Вербицкого, А.Е. Аникина и в «Словаре русских народных говоров».

Для установления значения мы обратились к Большому академическому монгольско-русскому словарю в четырёх томах и установили, что *демич* – ДЭМЧ түүх. 1) надзиратель, смотритель (монастыря); 2) помощник монастырского казначея; *дэмч лам* - помощник монастырского казначея; 3) рассыльный, сборщик податей; 4) начальник, староста сорока юрт; 5) тамада на свадебном пиру; блюститель [5, с. 786]. Баскаков указывает, что «*дьемичи* – мелкий феодальный чиновник в сельской администрации» [2, с. 53]. На следующем этапе исследования мы выявили, что *демич* относится к сфере определения общественного устройства алтайцев и русского населения и к управлению этим общественным устройством: «Зайсаны имели помощников, им подчинялись и демичи – родовые старосты, которые были ответственны за порядок, сбор ясака, выполнение натуральных повинностей. Родовые управления выполняли и судебные функции» [6, с. 6]. Таким образом, на основе контекстов и привлеченных в ходе исследования источников можно

определить лексическое значение *демич* как «помощник, староста, смотритель, старшина».

Лексическая единица – *дючина*. Контексты употребления: *В свою очередь и враг не дремлет. Одного калмыка, пожелавшего креститься, как слышал я от Таскары, албачи 1й дючины (живет в Урухтугое, враг христианства, ревнитель язычества) Пюдень выдрал два раза, чтобы и другие, глядя на это начальническое наказание, не осмеливались своевольничать, Л.34об.* (Преосв. Макарию – священник Василий Постников. Мьюта, 2 мая 1887 г. ЦХАФ АК Ф.164.Оп.1.Д.6.ЛЛ.34-34об.); *На р. называемой Мукур Черга, имеет жительство Будуш, демича 1-й Алт. Дючины, захав к нему, в юрте кроме малолетних никого нет, они нам сказали, что неподалеку отсюда собралось много калмыков для камлания, там вместе и Будуш демича, Л.8.* (Записка учителя Ильинской миссионерской школы Амфилохия Каншина за июнь 1888 г. ГААК. Ф.164. Оп.1. Д.35. Л.3-9об. ...).

Лексема *дючина* также отсутствует в словарях, привлеченных в ходе исследования.

Екеева Н.В. отмечает, что «В административно-податном отношении алтайское коренное население было распределено по 7 алтайским дючинам, 9 кочевым волостям и трем оседлым управам. Кочевые волости и дючины не имели территориальных границ. Они были созданы по родовому принципу, т.е. в административном отношении люди одного рода входили в одну определенную дючину или волость» [7]. Следовательно, исходя из контекстов и исторической справки, мы полагаем, что *дючиной* можно назвать «административную единицу, объединяющую население не по территориальному, а по родовому принципу».

Лексическая единица – *зайсан*. Имеется много контекстов, приведем лишь некоторые: *Один волостной писарь со своим зайсаном совершил гражданский брак некрещеного калмыка с новокрещеной инородкой. Брак состоялся с заключением условия и утверждением зайсана. Л.16.* (Записка миссионера Чуйского отделения священника Владимира Токпешева за 1906 г. ГААК. Ф.164. Оп.1. Д.9. Л.11-16об.); *Пасху встретили весело, при многочисленном собрании Улаганских инородцев, заколото на иждивении Зайсанов и тамошних богачей голов 20 скот разнаго рода, Л.27* (Преосв. Макарию – диакон Иосиф Ялбачев. Чолушман, 25 апреля 1887 г. ЦХАФ АК Ф.164.Оп.1.Д.6.ЛЛ.27-28).

Определение лексемы *зайсан* более распространено в названных выше словарях: «родовой наследный старшина калмыцкий и монгольский» [8, с. 598]; старейшина племени, судья народного суда [9, с. 14]; «родовой, наследный старшина у монголов и калмыков» [10, с.75]. С.П. Швецов указывает, что «*зайсан* избирался пожизненно... по возможности из одной и той же семьи. И обычное право алтайцев закрепило эту привилегию отдельных семей в роде, быть зайсанами, обычаем наследственности зайсанского звания, обычаем, которым в первую очередь имел право воспользоваться сын зайсана и затем его ближайший родственник» [11, с. 235].

Таким образом, освоение заимствований – это сложный процесс, который состоит из нескольких этапов. На каждом этапе заимствованная лексема осваивается в определенном контексте. Как показало исследование, лексемы *мундус*, *демичи*, *дючина* и *зайсан* образуют лексически связанную систему обозначения общественно-административного устройства населения Алтая в конце XIX – начала XX вв. Многие формы словоупотребления обнаруживаются в одном контексте. Все лексемы практически отсутствуют в словарях, используемых нами в ходе исследования. Исключение составляет лексема *зайсан*. Все слова имеют тюркское происхождение и «вошли» в русскую речь в область употребления, связанную с территориальным делением и обозначением родоплеменных отношений народов Алтая.

Библиографический список

1. Тюркские лексемы: контекстуальный анализ (по материалам эпистолярного наследия Алтайской духовной Миссии середины XIX- начала XX века). База данных. – Барнаул: Алтайский государственный университет, 2022.
2. Ойротско-русский словарь. С приложением грамматического очерка ойротского языка. / Н.А. Баскаков, Т.М. Тоцакова. – М., 1947. – 312 с.
3. Тадина Н.А. О трех линиях родства у алтайцев // Алгебра родства. Родство. Системы родства. Системы терминов родства. – СПб., 2005. – Вып. 9. – С. 255-265.
4. Екеев Н.В. К проблеме образования алтайского этноса // Вестник СВФУ. 2013. №5. – С.146-151.
5. Большой академический монгольско-русский словарь = [Текст] : Монгол орос дэлгэрэнгүй их толь : В 4-х т. : ок. 70 000 слов / Ин-т яз. и лит. Акад. наук Монголии, Ин-т языкознания РАН ; [Ё. Баярсайхан и др.] ; Под общ. ред. А. Лувсандэндэва и Ц. Цэдэндамба. – М. : Academia, Т. 2: Д - О (отв. ред. Г.Ц. Пюрбеев) – 2001. – 1356 с.
6. В составе Томской губернии: История Республики Алтай в документах Государственного архива Томской области. XIX-начало XX веков / сост. В.И. Марков, Г.Д. Мартынова, Л.Н. Шарабур. Горно-Алтайск, 2004. – 84 с.
7. Екеева Н.М. История образования Ойротской (Горно-Алтайской автономной) области [сайт]. – 2012. – URL: http://altai-mountains.ru/news/novosti_organizacij/?idnews=2837& (дата обращения: 30.05.2022).
8. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4-х т. – М., Т.1: А - З. – 1880. – 725 с.
9. Радлов В.В. Опыт словаря тюркских наречий. – В 4 т. – Репринт.Изд. – М., Спб., Т 3. – 1963-1964.
10. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: В 4-х т. – М.: Прогресс, Т.2 – 1986-1987.
11. Горный Алтай и его население. Т. 1 / Стат. отдел при Главном управлении Алтайского округа; сост. С.П. Швецов. – Барнаул : Типо-лит. Гл. упр. Алт. округа, 1900.

ШЕЛКОВА С.В.

Кубанский государственный технологический университет, Краснодар, Россия

ЕСТЕСТВЕННОНАУЧНАЯ КАРТИНА МИРА КАК ОСНОВА ДЛЯ ВЗАИМОПОНИМАНИЯ: ОБЩЕЕ И ИНДИВИДУАЛЬНОЕ В ФОРМИРОВАНИИ ИНТЕГРИРОВАННОГО ПРОСТРАНСТВА

Аннотация. В статье описывается становление естественнонаучного мировоззрения в развитии мысли, рассматривается основа интегрированного пространства для сохранения индивидуального в общем концептуальном и языковом пространствах.

Ключевые слова: мировоззрение, коммуникация, интеграция, картирование, общее, индивидуальное.